

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Revue des produits

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Kuhn – Herses rotatives

Qualité des productions, réduction des coûts, frais d'entretien et de réparations, augmentation de la productivité du travail – autant d'objectifs qui, aujourd'hui, constituent les bases de gestion de toute exploitation agricole. Mais la concrétisation de ces objectifs est étroitement liée à la conception, la fiabilité et les performances des machines mises en œuvre. C'est le cas de la Herse rotative, souvent engagée dans des conditions difficiles. La Herse rotative doit être robuste, apte à affronter sans failles des contraintes importantes. Elle doit aussi permettre que dépendront la qualité du semis, la bonne levée des graines et la vigueur des jeunes plantes. Les Herses rotatives Kuhn répondent intégralement à ces impératifs.

Avec l'attelage semoir, vous effectuerez, en même temps, la préparation du sol et le semis. Grâce à la prise de force débouchante, vous animerez, le cas échéant, un semoir de précision.

Avec les Herses rotatives Kuhn, vous pouvez oublier les réparations! Une casse au niveau des roulements à billes peut endommager l'entraînement et entraîner de grands frais, si celui-ci est monté au-dessus des roues dentées!

Kuhn a trouvé la solution idéale: de puissants roulements à rouleaux coniques montés en-dessous des roues dentées dans un palier mono-bloc. Ce système assure la sécurité, la longévité et une bonne rentabilité. Ce sont des points forts qui



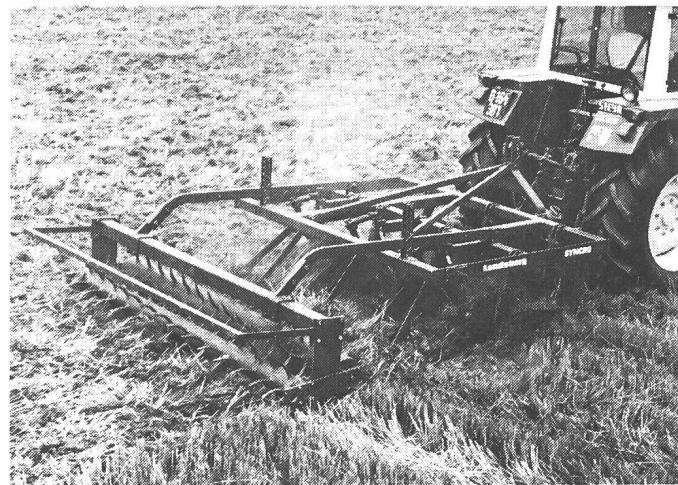
font la différence pour une solidité à toute épreuve.

Kuhn construit des Herses rotatives avec les largeurs de travail suivantes: 2,50/3,00/3,50/4,00/4,50 et 6,00 m pour tous les be-

soins la machine Kuhn qu'il faut – pour l'art de bien préparer la terre!

**Rohrer-Marti,  
8108 Dällikon**

### Déchaumage économique



Il est aujourd'hui plus important que jamais de travailler correctement le sol. Des machines lourdes et une exploitation intensive éprouve le bien le plus précieux de l'agriculteur: le sol. Une bonne raison d'opter pour le tout nouveau Synkro de Pöttinger, un appareil moderne et compact pour un déchaumage en toute douceur.

Le sol est tranché en larges bandes ameubli et soigneusement mélangé par les socs à ailettes et les socs à double traversée combinés, et ce même lorsque

l'outil est en position horizontale. Le Rotopack doté de deux rouleaux munis de dents agressives et disposées en spirales, brise les grosses mottes et mélange encore une fois intensément les résidus tout en veillant au recompactage adéquat du sol.

Un lit de semence finement sarclé est ainsi créé en un seul passage dans la plupart des cas. Les mauvaises herbes et les résidus de culture sont levés à une profondeur constante et se laissent ainsi combattre efficace-

ment. L'écart considérable des socs empêche tout engorgement et rend le Synkro très maniable malgré sa grande largeur de travail.

Les procédés de fabrication rationnels de Pöttinger – spécialiste autrichien des autochargeu-

ses et des machines de fenaison – font de l'extirpateur Synkro une machine agricole bon marché.

**Rapid Machines et Véhicules SA, Dietikon**

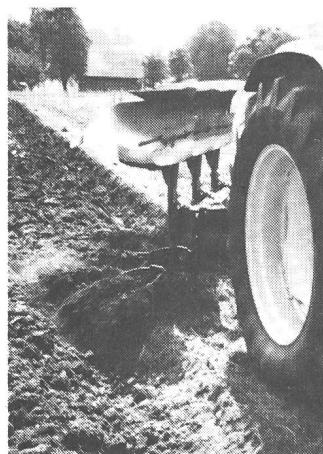
### La charrue On-Land de la gamme Ott Permanit

La gamme des charrues Ott Permanit -S- s'élargit par une charrue du type On-Land. C'est une charrue absolument apte à la pratique, étant fait ses preuves pendant l'emploi rigoureux depuis 6 ans déjà.

Toutes les charrues de la gamme Ott Permanit peuvent être équipées de trois systèmes de sécurité différents (SB = par boulon, HA = semi automatique, NS = Non-Stop). La mécanique de réglage simple et clair permet un réglage de la charrue optimal dans toutes les conditions. C'est de ce fait que la charrue demande une traction inférieure jusqu'à 20% à la moyenne des modèles testés par la FAT (voir rapport FAT no 421). Avec l'acier Permanit d'une qualité sans pareille et le produit coûtant pas trop cher, vous disposez d'une

charrue apte aux prétentions les plus exigeantes.

**Ott machines agricoles SA, Zollikofen**



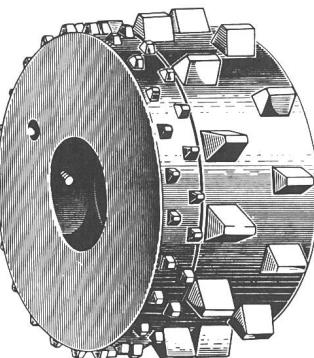
Charrue On-Land en action,  
Ott Permanit S 970

### Amazone: Nouvelles roues distributrices à ergots

Avec la nouvelle roue distributrice à ergots, un semis précis est même possible dans des terrains extrêmement en pente. La nouvelle forme des ergots se distingue par un écoulement régulier et protégeant de la semence dans toutes les situations imaginables.

#### Semis facile du colza

La levée idéale du colza demande un dépôt de la semence exacte en profondeur et au long de la ligne. Le traitement avec ménagement des semences est très important et empêche la casses ou les dégâts. Les instituts de conseil indépendants recommandent de très petites quantités de semis. Cela demande une grande précision au système de dosage. La technique de semis Amazone avec la roue distributrice à ergots est spécialement conçue



Deux lignes d'ergots déplacées avec une forme optimisée.

pour ces exigences. La nouvelle roue distributrice élite, une combinaison de roue distributrice normale et fine, rend un semis possible avec la plus petite quantité et cela d'une façon exacte et pleine d'égards. Le rollsoc Amazone avec les régulateurs de la profondeur en combinaison avec un réglage centrale ou indépendant de la pression sur les socs, permet de garder la profondeur du semis précis.

**Ott Machines, Agricoles SA, Zollikofen**

### La Série 70 – le complément de la gamme Ford dans la catégorie grandes puissances



La Série 70 que Ford a lancé sur le marché cette fin d'été ne se distingue pas simplement par l'apparence impressionnante du produit – il s'agit d'une série de tracteurs d'une conception entièrement nouvelle, réalisée sur la base de solutions techniques les plus modernes.

Les nouveautés se situent au niveau des moteurs développant 170, 190, 210 et 240 CV, également nouvelle, la transmission PowerShift pour un confort d'utilisation très élevé et un sécurité de fonctionnement optimale. Sont également nouveaux: les essieux, le système hydraulique, l'équipement électronique, la cabine de luxe sans

oublier la remarquable facilité d'entretien.

Mis à part la transmission automatique, dotée d'un dispositif programmable de changements des rapports sans débrayeur fonctionnant simplement par pression sur un bouton, il faut relever d'autres innovations techniques tels que la console de commande réglable individuellement pour une position de travail optimale, ainsi que l'essieu avant Super-Steer dont la construction exclusive permet un diamètre de braquage de 9,10 m seulement. Toutes ces propriétés techniques exceptionnelles vont permettre à ces nouveaux tracteurs Ford de la Série 70, de s'affirmer comme des concurrents sérieux dans la catégorie des grandes puissances.

**AGROTEC SA, 8439 Siglistorf**

### La nouvelle boîte à vitesses 18/6 enclençable sous charge de Massey-Ferguson

Les exigences relatives à la rentabilité des tracteurs sont toujours plus élevées. La palette des outils portés grandit, la durée d'utilisation augmente – l'utilisation du tracteur doit devenir plus économique. Massey-Ferguson a développé une nouvelle boîte à vitesses enclençable sous charge pour les tracteurs de la série 300 afin d'obtenir une manipulation plus flexible.

Cette boîte à vitesses est basée sur le principe des boîtes à vitesses à inverseur 12/12 mais

offre 18 vitesses avant, dont 7, dans le domaine de travail principal, entre 4 et 12 km/h. L'étagement des vitesses a été modifié – les vitesses supplémentaires avec une gradation plus fine augmentent de façon évidente la flexibilité dans la pratique. Ce système allié au moteur Perkins permet d'obtenir un tracteur à rendement particulièrement économique. La nouvelle boîte à vitesses offre une vitesse enclençable sous charge pour chacune des 9 vitesses avant et 3 vitesses arrière-

re. L'enclenchement peut être effectué sans embrayeur et sous charge afin que la vitesse puisse être en tout temps, et sans perte de temps, adaptée au travail – un plus considérable pour la rentabilité, la qualité du travail et le confort de conduite.

Lorsque la demi-vitesse est rétrogradée, la vitesse d'avancement diminue d'environ 17%, lorsqu'elle est enclenchée, la vitesse d'avancement augmente d'environ 20%. Il en résulte une augmentation progressive de la vitesse d'avancement, avec chevauchement éprouvé dans la pratique, et une suite logique et évidente des opérations. Il s'agit là d'une véritable boîte à vitesses enclençable sous

charge avec effet de frein moteur à chaque étage.

L'enclenchement sous charge est effectué par simple pression, soit directement sur l'interrupteur situé sur l'unique levier de vitesses, soit sur la console latérale de commande.

**Service Company SA, Oberbipp**